

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 36 (1960-1961)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Spitzenleistungen auch von:

Pesavento

R. Pesavento Söhne, Clichéanstalt, Zürich 2
Bluntschlistieg 1 Telefon 051/23 76 50

Bei härtester Beanspruchung
bewährt ...



mit
dem
Professionell

HERMES

5 verschiedene Modelle. Jedes eine Meisterleistung seiner
Preisklasse

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter in allen Kantonen

**3 SAIS-Qualitäten
für hohe
Ansprüche**



**SAIS mit 10 % Butter
PLANTA - Pflanzenmargarine
SAIS - Öl**

OPP 1/60

Funkdienst

1. Betriebsbereitschaft:
 - Gerät eingeschaltet
 - Senden erlaubt
(Anwendung: im Gefecht)
2. Funkstille:
 - Gerät auf Empfang
 - Senden verboten
(Anwendung: Wenn mit der Möglichkeit des Eintritts ins Gefecht gerechnet wird, die Anwesenheit der Truppe dem Gegner aber verborgen bleiben muß.)
Wird die Funkstille sinnlos (z. B. bei überraschendem Angriff des Gegners), so darf sie gebrochen werden, allerdings nur auf Befehl eines Vorgesetzten!
3. Betriebsunterbruch:
 - Gerät ausgeschaltet
 - Unterbruch für unbestimmte Dauer
(Übergang zu anderem Bereitschaftsgrad durch Befehl)
 - Empfang zu bestimmten vorgeschriebenen Zeiten (z. B. alle 60 Min. zu Verbindungskontrollen).

81

Telemeter

D Telemeter

- a) *Anpassen der Sehschärfe*
 - Meßokular drehen, bis das Bild scharf ist.
 - Mehrmals wiederholen und jeweils die **Dioptriezahl** ablesen.
 - Das Mittel dieser Zahlen einstellen.
- b) *Messen*
 - Dioptriezahl einstellen.
 - Über das offene Visier Ziel anvisieren.
 - Telemeter so kippen und drehen, daß das Ziel mit der Spitze die Trennungslinie berührt.
 - An der Meßwalze drehen, bis die beiden Spitzen genau übereinander stehen.
 - An der Entfernungsskala Distanz ablesen.
 - Jede Messung mindestens dreimal durchführen und das Mittel bestimmen.

c) *Justieren nach der Höhe*

Wenn die Spitzen des Ziels nicht gleichzeitig die Trennungslinien berühren, muß die Höhe justiert werden.

83

Telemeter

2. Mit Objekten, deren Entfernung genau bekannt ist:
 - 5mal diese Distanz messen. (Keine kurzen Distanzen wählen!)
 - Stimmt der Mittelwert: nicht justieren!
Sonst:
 - Entfernungsskala auf bekannte Distanz einstellen und gleich vorgehen wie bei der Justierlatte.
3. Mit Sonne, Mond, Sternen oder Punkten, die mindestens 30 km entfernt sind:
Gleich vorgehen wie mit der Justierlatte! (Bei der Sonne Schwarzscheibe einsetzen!)

85

Train

5. *Marschleistungen:*
 - a) Normalgeschwindigkeit auf guten Straßen: 4 km/Stunde
Tempo: 120
 - b) auf Saumwegen — Tempo 70
 - c) Karrentrab: 8 km/h.
6. *Marschhalte:*
 - a) Erster Revisionshalt nach 20 Min. (Kontrollen!)
 - b) Weitere Halte nach je 50 Min. Marsch.
 - c) Bei ausgesprochen langen Märschen — ein 2- bis 3stündiger Fütterungs- und Verpflegungshalt.
 - 20- bis 30minütige Abladehalte nach je 2 bis 3 Stunden.

Gut geladen — halb gefahren!

87

Telemeter

An der Walze «Berichtigung der Höhe» drehen, bis es stimmt.

nach der Distanz

1. Mit der Justierlatte:

- 80 bis 100 m vor dem Telemeter Justierlatte aufstellen. Die Strichmarke im optischen Visier der Justierlatte muß durch die Mitte des Telemeters zeigen.
- Mit der Meßwalze die schwarzen Marken der Justierlatte übereinander stellen. Sind bei mehreren Messungen nicht mehr als ein Strich Abweichung vom Unendlich-Zeichen: nicht justieren!
- Sonst:
 - Entfernungsskala auf unendlich stellen.
 - An der Walze «Berichtigung der Entfernung» drehen, bis die Marken der Justierlatte übereinander stehen.
 - Einstellzahl ablesen.
 - 5 Mal wiederholen. Mittel ziehen und einstellen.

84

Funkdienst

Merke Dir:

1. Stelle vor jedem Gefecht, in dem gefunkt wird, eine Decknamenliste auf! Verwende jedoch nur einfache, leicht verständliche Decknamen!
2. Wähle Deinen Standort, wenn Du erfolgreich funknen willst, nicht unmittelbar hinter oder unter Hindernissen! (Steile Böschungen oder Senkungen, Eisenbetonmauern, Hochspannungs- und andere elektrische Leitungen usw.)
3. Bemühe Dich, klar und einfach zu sprechen! Dein Gesprächspartner wird Dir dafür dankbar sein.
4. Funke diszipliniert! (Kontrolliere, bevor Du sprechen willst, ob Du kein anderes, bereits in Gang befindliches Gespräch störst!)
5. Stelle Dein Gerät nicht länger auf Empfang als verabredet und unbedingt nötig! Du verlängerst dadurch seine Betriebsdauer.

82

Train

Das Bauen von Mg und Mw

Grundsätzliches:

- unsere Pferde sind meist bastungewohnt und ermüden deshalb rasch.
- *Hauptgewicht* immer als als Oberlast bauen.
- Seitenlasten möglichst leicht, wenig ausladend, eng ans Pferd anschließend, *gleich schwer*.

Marsch:

- mit beladenen Pferden in ruhigem Schritt marschieren,
- in schwierigem Gelände Pferd am langen Zügel führen,
- *bergauf*: Verbindungsstück Brustsattel—Brustblatt *enger* — Hinterblatt *weiter* schnallen,
- *bergab*: Gegengleich zu *bergauf*, dazu mit Handzugseilen das Gewicht des Bastsattels zurückhalten.
- *Marschhalte*:
10 Min. — Seitenlasten abnehmen,
15 Min. — Seiten- und Oberlasten abnehmen,
30 Min. — Losgurten.
Marsch ohne Abladen höchstens 3 Std.

88

Train

E Transport

Traindienst

- a) Was mußt Du über Pferde wissen?

1. Fütterung:

	morgens 1/3	mittags 1/3	abends 1/3
Tagesrationen:	Hafer	4,5 kg	
	Heu	6 kg	
	Stroh	2,5 kg	

2. Beschläge:

Bei normalen Verhältnissen alle 4 bis 5 Wochen erneuern.

3. Gewichte:

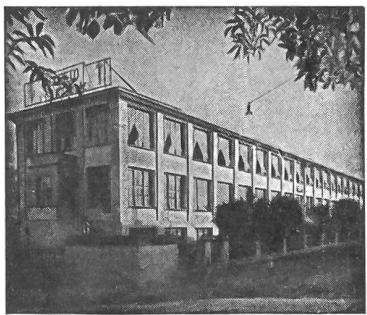
Das Pferd trägt: 80—90 kg
zieht: ca. 300 kg

4. Zeiten:

Basten: 15 Min.
Füttern: 60 Min.
Stalldienst: 45 Min.

86

PRÄZISIONSSCHRAUBEN- UND DREHTEILEFABRIK



LORETO AG.
SOLOTHURN

Serien-Anfertigung von gedrehten, gebohrten u. gefrästen Präzisions-Drehteilen von 0,60 bis 20,00 mm Durchmesser.

Spezialitäten: gedrehte Präzisions-Holzschrauben mit gefrästem Gewinde

Selbstspitzender Füllstift „Autopic pat.“
Kreidehalter „Solo“ mit Druckknopf
Nähapparat „Napa“ — Schraubenzieher „SLS“



in der Industrie

LONSTROFF

Gummifabrikate



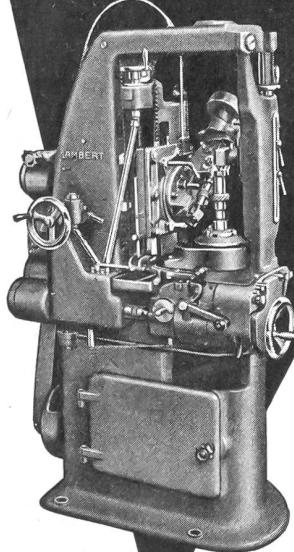
Lonstroff A-G.
Aarau



SA. Pennellificio
SA. Fafrique de pinceaux
Pinselfabrik A-G

CHIASSO

LAMBERT



HALBAUTOMATISCHE
UNIVERSAL-ABWÄLZ-
RÄDERFRÄSMASCHINE

TYPE 68

MASCHINEN FÜR UHRENFABRIKATION UND APPARATEBAU
S. LAMBERT AG. GRENCHEN SCHWEIZ



wipk
Antennen

Bild: Rundstrahler
für Funksprech-
verbindungen
der Flugsicherung

Rund- und Richtstrahler

für mobile und stationäre Anlagen

Kurzwellenantennen

Fahrzeugantennen

Zubehör

Ein hochwertiges Schweizer-Produkt

Fabrikant:

W. Wicker-Bürki, Berninastraße 30
Zürich 57 Telephon 051.46 98 94

Seit 1911

Herkenrath-Metallspritz-Verfahren

Das Prinzip: Von einem Metalldrall wird fortwährend ein Tropfen abgeschmolzen, zerstäubt und aufgeschleudert.

Die Ausführung erfolgt mit
HERKENRATH-Metallspritz-Apparat
HEAG

Das Resultat: Metallüberzüge auf Metall, Holz,
Stein, Glas usw.



FRANZ HERKENRATH AG.

Physikalische Werkstätten

Zürich 11 / Gujerstraße 1

Telephon : (051) 46 79 78 / Bahnstation : Zürich-Oerlikon
Tramlinie Nr. 14 (Zürich-Seebach) / Haltstelle : «Eisfeld»

KNECHT & MEILE - WIL

Drahtwaren-Industrie

(St. G.)

Fabrikation von

Stacheldrähten / Drahtgeflechten
Drahtgeweben / Drahtgittern
in allen Ausführungen

Zu beziehen durch die Eisenwarenhandlungen

Gebr. E. u. H. Schlittler, Näfels

KORKEN- UND KUNSTKORK-FABRIK

TELEPHON (058) 4 41 50

PRESSKORK Platten von max. 1000×500×100 mm
Rollen von 1000 mm Breite (max. 3 mm dick)

Preßkorkplatten kaschiert mit Stoff, Harz und Paraffinpapier usw. (Auflage oder Zwischenlage)

Preßkork verarbeitet zu Dichtungsscheiben und -ringen,
Streifen, Hülsen und anderen Façonartikeln

DAVERIO

liefert moderne Einrichtungen für

Weich- und Hartweizenmühlen

Roggen- und Maismühlen

Futtermühlen

Mühlen- und Handelssilos

Pneumatik für Silo, Reinigung,

Mühle und Mischerei

Pneumatische Schiffsentladungen

Saug- und Druckpneumatik

Mechanische Förderung für

Stück- und Massengüter

Kesselbeschickungen

Rationalisierung von

Druckereibetrieben

•
1 Lacke und Farben Farberatungsdienst
2 Chemische Produkte für Oberflächentechnik
3 Textilhilfsmittel
4 Keim'sche Mineralfarben Silex
Alleinvertretung

Unsere 4 Abteilungen

HEINRICH WAGNER & CO.

Chemische Werke

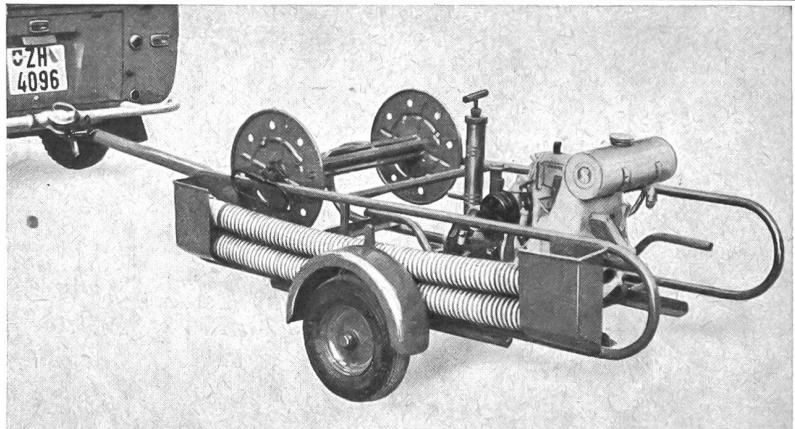
Zürich 48 Werdhölzlistrasse 79 Telephon 051/52 44 14

Daverio AG Zürich

Heinrichstr. 221 Tel. 051/42 17 77

MARTY**TS 4**

die begehrte und bewährte Kleinmotorspritze für den Zivilschutz. Handlich, robust, betriebs sicher. Gewicht abgeprotzt nur 65 kg. Leistung: 400 l/Min. bei 60 m/WS.

**A. MARTY & CO. FEUERTHALEN****Gebrüder Meier Zürich****Elektromotorenfabrik AG**

Zypressenstraße 71, Telephon 051.256836



Elektromotoren

Transformatoren

Schalt- und Verteil Anlagen

Aufzüge

Filialwerkstätten in Bern und Freiburg

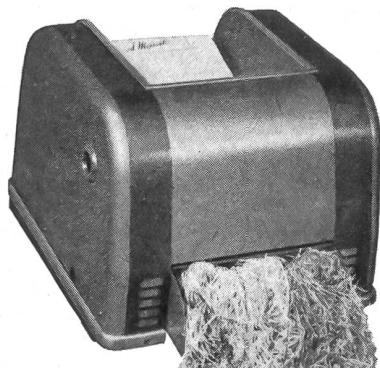
Das gute Spezialgeschäft
für alle elektrischen Haushaltartikel
und Beleuchtungskörper

Rudolf **MAAG & Cie.**

Schweizergasse 6 Zürich 1 Telephon 252740

Anlagen für Licht, Wärme, Kraft
Telephon und Sonnerie
Schalt- und Transformatoren-Stationen

**Ein Problem findet
seine ideale Lösung**



Der neue
Aktenvernichter

TAIFUN

-Tischmodell

wahrt

Ihre Betriebs-
geheimnisse und
verwandelt
Altpapier
in wertvolle
Papierwolle.
Form und
Leistung
werden Sie
begeistern

TAIFUN

darf in
keinem Betrieb
fehlen.

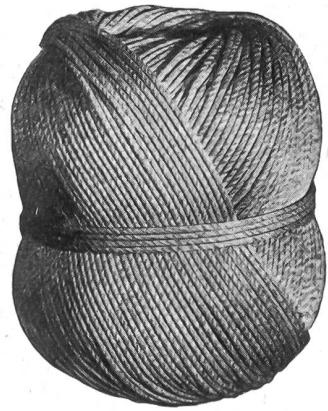
Verlangen Sie unverbindliches Angebot und
Vorführung!

Schweizerische Generalvertretung

A. MESSERLI
ZÜRICH 2 Lavaterstraße 61
Telephon 051.271233 (6 Linien)



seit 80 Jahren
LEISTUNG
QUALITÄT



MEISTER & CIE
RÜEGSAU

*Fabrik von***Bindfaden****Seilen****Feuerwehrschläuchen**
roh und gummiert**Gurten für alle Zwecke****Blachen für Zelte und Wagen****Lieferung** durch alle Fachgeschäfte

Alpha
BOILER

Alpha A.G. Nidau

*Outils de précision
en métal dur*

DIXI S.A. - USINE I - LE LOCLE



UNIMOG-S-Pionierwagen

Bei einer Feuerwehr-Übung hatte der UNIMOG mit seiner vorderen Seilwinde dieses Flugzeugwrack (Übungsoberkt) zu bergen. Eine Arbeit, die er in kürzester Zeit und ohne eine Spur zu weichen erledigte.

Als was der UNIMOG auch eingesetzt wird — ob Löschfahrzeug, Pionier- oder Sanitätswagen —, immer löst er mit seiner Kraft und Geländegängigkeit die schwierigsten Aufgaben einwandfrei.



UNIMOG

Robert Aebi AG Zürich